

Шкапенко Татьяна Михайловна

**Балтийский федеральный университет им. И. Канта (г. Калининград),
доцент Института гуманитарных наук, д.ф.н., доцент**

Зубрицкая Екатерина Валентиновна

**Балтийский федеральный университет им. И. Канта (г.Калининград),
старший преподаватель Института гуманитарных наук**

**Функционирование англоязычных заимствований в современном
научно-образовательном дискурсе (на материале русского и польского
языков)**

Формирование единого образовательного пространства, вхождение России и Польши в Болонскую систему и их включение в конкурентную борьбу за попадание в мировые рейтинги высших учебных заведений предопределило необходимость радикальных изменений в структуре и содержании учебного и научно-исследовательского процессов. Трансформационные явления повлекли за собой интенсивное внедрение в научно-образовательный дискурс англоязычных заимствований, выполняющих преимущественно функции номинации инновационных форм планирования, организации и эвалюации учебной, научно-исследовательской, административной и маркетинговой деятельности. Осуществленный нами сопоставительный анализ англоязычных заимствований в научно-образовательном дискурсе польского и русского языков (на материале сайтов Балтийского федерального университета им. И. Канта и Гданьского университета) позволил выделить основные аспекты вербальной англоглобализации академического медиапространства, установить разницу в количественном и качественном составе функционирующих в них заимствований. Представленный на сайте калининградского вуза контент отличается большее по сравнению с контентом гданьского вуза количество заимствований и значительно более высокая частотность их употребления. Основная доля функционирующих в текстах обоих сайтов англоязычных

лексических единиц приходится на прямые заимствования, однако число калькированных структур больше в польском языке. Значительно реже на польском сайте встречаются гибридные наименования, включающие элементы английского и польского языков. Сопоставление данных количественного и качественного анализа позволило прийти к выводам общетеоретического характера: при наличии более сильного положительного воздействия экстралингвистических факторов (Польша в большей степени интегрирована в общеевропейские и мировые социально-экономические и образовательные структуры и является союзником США), а также большей предрасположенности польской языковой системы к заимствованиям в силу традиционного влияния латинского языка, именно в русском научно-образовательном дискурсе функционирует большее число англоязычных заимствований, что представляет собой убедительное свидетельство ведущей роли в процессе заимствования человеческого (психологического) фактора.